chicco

6-36
months | mesi

chicco

EN Press the spinner to make the fish swim
IT Premi sulla trottola per far nuotare i pesciolini
FR Appuyer sur la toupie pour faire nager les petits poissons
DE Drücke auf den Kreisel, um die Fischlein schwimmen zu lassen
ES Presiona la peonza para que los peces caden
PT Carrega no pião para fazer nadar os peixinhos
NL Druk op de tol om de vissjes te laten zwemmen
EL Πάτησε τη σβόλιχρο για να κάνετε τα ψαράκια να κολυμπήσουν
PL Naciśnij bączek, aby rybki zaczęły pływać
RU Нажмите на вертушку, чтобы заставить рыбок плавать
TR Balıkları yüzdürmek için fırıldağa basın
UK Натисни на дзиґу, щоб рибки поплили
AR اضغط على الدوار فعل الأسماك تسبح

EN Teaches your child the cause-and-effect relationship
IT Insegna le relazione causa-effetto
FR Enseigne la relation de cause à effet
DE Lehrt den Zusammenhang von Ursache und Wirkung
ES Enseña la relación causa-efecto
PT Ajuda a compreender a relação causa-efeito
NL Leert het oorzaak-gevolg verband
EL Διδάσκει τη σχέση αίτιας-αποτελέσματος
PL Uczy zależności przyczyna-skutek
RU Учит пониманию причинно-следственных связей
TR Çocuğunuza neden-sonuç ilişkisini öğretir
UK Навчає знаходити зв'язок між причинами та наслідками
AR تعلم طفلك العلاقة بين الأسباب ونتائجها

TRY ME
PROVAMI

Baby Sense&Focus
Aquarium Spinner

www.chicco.com

chicco

Trottola Acquario • Toupie Aquarium Électronique
• Kreisel Aquarium • Aquarium Spinner
• Pião Aquarium • Aquarium draaitol
• Ενοβίρειο που Στριφογυρνάει • Bączek Akwarium
• Игрушка развивающая "Кран"
• Akvaryum Fırıldak • Дзиґа Акваріум
• دوارة حوض الأسماك

6-36
months | mesi

chicco

6-36
months | mesi

Push Me

Premi

Lights and tunes
•
Luci e melodie

chicco

EN **Manual Coordination Skills**
The child develops the perceptive activity through manipulation. By refining hand-eye coordination, they acquire a sense of space.

IT **Coordinazione Manuale**
Attraverso la manipolazione il bambino sviluppa l'attività percettiva. Affinando la coordinazione mano-occhio, acquisisce il senso dello spazio.

FR **Coordination Manuelle**
Grâce à la manipulation, l'enfant développe sa perception, affine ses capacités de coordination œil-main et apprend à se repérer dans l'espace.

DE **Manuelle Koordination**
Durch Berührung und Handhabung entwickelt das Kind seine Wahrnehmungsfähigkeit. Durch Verfeinerung der Hand-Augen-Koordination entwickelt es den Raumgefühl.

ES **Coordinación Manual**
A través de la manipulación, el niño desarrolla su capacidad perceptiva. Al afinar la coordinación ojo-mano, adquiere la percepción del espacio.

PT **Coordenação Manual**
Através das mãos a criança desenvolve a atividade perceptiva e de refinamento. Aprende que afina a coordenação Visão-motora, adquirindo o sentido do espaço.

NL **Manuele Coördinatie**
Door het vastgrijpen wat voorwerpen ontwikkelt het kind zijn waarneming. Verfijnt het zijn oog-handcoördinatie en verkrijgt het een zin voor ruimte.

EL **ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΚΙΝΗΣΕΩΝ**
Μέσω του χειρισμού το παιδί αναπτύσσει τη βλεπτικότητα αυτή. Βελτιώνοντας τη συντονισμό χεριού - ματιού, αποκτά την αισθήση του χώρου.

PL **Koordynacja Ruchowa**
Dzięki różnym ruchom dziecko rozwija zdolności postrzegania. Doskonaląc koordynację ręka-oko nabiera poczucia przestrzeni.

RU **НАВЫКИ КООРДИНАЦИИ ДВИЖЕНИЯ РУК**
Манипулируя игрушкой, ребенок развивает свое восприятие. Совершенствуя свои движения, он оттачивает связь между зрительным восприятием и реакцией/действием. У малыша формируется пространственное представление.

TR **El Koordinasyon Becerileri**
Bebek, oynadıkça algılayabilir. Bu sayede algısal faaliyetini geliştirir. El-göz koordinasyonunu rafine ederek, mekan duyusunu kazanır.

UK **КООРДИНАЦІЯ РУХІВ**
Дитина вчиться когнітивній роботі та набуває відчуття простору, здосконалюючи зв'язок між зором, своїми діями та реакцією на них.

AR **مهارات التنسيق اليدوي**
يطور الطفل نشاطه الإدراكي من خلال التلاعب بالأشياء. وبتحسين التنسيق بين حركات اليد والعين يكتسب الطفل حس الإتجاه والمساحات من خلال تحسين التنسيق بين حركات اليد والعين

EN **Musical Sensitivity**
The child plays with sounds and notes, developing his/her sensitivity to rhythm and music.

IT **Sensibilità Musicale**
Il bambino gioca con i suoni e le note, sviluppando la propria sensibilità al ritmo e alla musica.

FR **Sensibilité Musicale**
L'enfant joue avec les sons et les notes, développant ainsi sa propre sensibilité au rythme et à la musique.

DE **Musikalität**
Das Kind spielt mit den Klängen und den Noten und entwickelt so sein Rhythmus- und Musikgefühl.

ES **Sensibilidad Musical**
El niño juega con los sonidos y las notas, desarrollando su sensibilidad al ritmo y la música.

PT **Sensibilidade Musical**
A criança brinca com os sons e as notas musicais, desenvolvendo a sua consciência rítmica e musical.

NL **Gevoel Voor Muziek**
Het kind speelt met geluiden en noten en ontwikkelt op deze manier een gevoel voor ritme en muziek.

EL **ΜΟΥΣΙΚΗ ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ**
Το παιδί παίζει με ήχους και νότες, αναπτύσσοντας την ευαισθησία του στο ρυθμό και τη μουσική.

PL **Wrażliwość Muzyczna**
Dziecko bawi się dźwiękami i nutami, rozwijając przy tym wrażliwość na rytm i na muzykę.

RU **МУЗЫКАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ**
Музыкальные игрушки помогают развивать чувство ритма и такта у малышей.

TR **Müzikal Duyarlılık**
Çocuk, müzikle ve ritmiyle ilgilenerek oynayarak; ritme ve müziğe yönelik duyarlılığını geliştirir.

UK **СПРИЙНЯТТЯ МУЗИКИ**
Гра із звуками та нотами розвиваючи почуття ритму та музичальне здібності дитини.

AR **لعب الموسيقى**
يلعب الطفل مع الموسيقى والنغمات، ما يطور لعب الموسيقى والتمتع فيه.

Artsana S.p.A.
Via Galliano Cantù, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

For Great Britain: ARTSANA UK LTD
Unit 1 - The Old Stable Yard Place, Maxwell Road,
Borehamwood, Hertfordshire, WD6 1JN -
Reception.uk@artsana.com
Customer Care: www.chiccocopers.co.uk - www.chiccopers.co.uk

DISTRIBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
ul. Puławska 180 - 02-670 WARSZAWA 57 A
info.pl@artsana.com

Türkiye'deki İthalatçı Firma:
ARTSANA TÜKETİM MALLARI LİMİTED ŞİRKETİ A.Ş.
Eski Büyükdere Yolu Ahmet Sokak Cinar Plaza No:4 Kat:12
Ataşehir - Istanbul TÜRKİYE - Tel: 0 216 370 30 30

Direkt: Artsana S.p.A. - Via Galliano Cantù, 1
22070 Grandate (Como) Italy

Importador para Portugal: ANNA EVENTUAIS CONSULTAS
IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA.
AV. COMENDADOR ALDINO SELMI, 4030 - GALPÃO 06 E 07
PARQUE INDUSTRIAL ANHANGUERA - CEP 05181-970
TEL: (11) 2246-2700 / DEC: (11) 2246-2727 - CNPJ: 02.366.424/0001-20
E-MAIL: sac.brasil@artsana.com - SITE: www.chico.com.br

Numero verde consumatori
Italia
800 188 898

ATTENZIONE Gli ovetti contengono piccole parti che fanno rumore. Rimuovere prima di consegnare il giocattolo a chiunque.

The toy operates on 2 AA 1.5 Volt batteries (included).
Funziona con 2 pile AA da 1,5 Volt (inclusi).
Fonctionne avec 2 piles AA 1,5 Volt (incluses).
Funktioniert mit 2 Batterien Typ „AA" zu 1,5 V (enthalten).
Funciona con 2 pilas AA de 1,5 Volt (incluidas).
Funciona com 2 pilhas AA de 1,5 Volt (incluídas).
Τροφοδοτείται με 2 κυψέλες AA χωρητικότητας 1,5 volts (δεν περιλαμβάνονται).
Działa na 2 baterie typu AA 1,5 Volt (brak w zestawie).
Работает от 2-х батареек типа AA 1,5 Вольт (входит в комплект).
Çalıştırılabilir 2 adet AA pil (dahil).
Потребує 2 батареї AA по 1,5 Вольт (в комплекті).
Fonctionne avec 2 batteries AA de 1,5 Volt (fournies).
Работает от 2-х батареек типа AA 1,5 Вольт (входит в комплект).
Ferrmunjat me 2 pirunxhinj AA nga 1,5 Volt (mpërfshirë/bashkëngjitur).
يشتغل بـ 2 بطارية AA بجهد 1,5 فولط (مرفقة).

Made in China - Fabriqué en Chine - Fabricado en China - Hergestellt in China - Fabricado en China - Fabricado na China - Κατασκευάζεται στην Κίνα - Produkcja Chiny Kraj - Изготовлено в Китае - Üretim Ülkesi - Виготовлено в Китаї - Çin'de üretilmiştir - Виготовлено в Китаї -
صنع في الصين

Read the instructions carefully and keep for future reference - Leggere e conservare - Lire et conserver - Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und aufbewahren - Leer y conservar - Leia e conserve - Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση - Przeczytać i zachować - Прочитать и сохранить - Talimatları dikkatlik bir şekilde okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız - Прочитайте та зберегіть - قرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل

Игрушка развивающая "Кран AQUARIUM"
Импортер: ООО «Артсана Рус», 125009, Российская Федерация, г. Москва, Газетный переулок, д. 6, стр. 1, эт.3, пом. I, комн.1
www.chicco.ru, Телефон: +74955062 2012

Материалы: ABS, ПЭВД, полиэтилен, ПЭВД

Комплектация, предназначенная для розничной продажи, упаковка, уже имеющуюся упаковку. Хранить в сухом месте при температуре воздуха в помещении 18-24 °С.
ТР ТС 008/2011 "О безопасности игрушек"

Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ММ.ГГ), ММ-месяц, гг-год.

Срок службы 3 года

The images are purely symbolic. The product contained in the package may have a different colour variant.
Die Abbildungen sind rein symbolisch. Das Produkt im Karton kann eine andere Farbvariante zeigen.
Las imágenes son puramente simbólicas. El producto dentro del pack puede tener una propuesta variante de color.
Les images sont purement symboliques. Le produit contenu dans le conditionnement peut être de couleur différente.
Gli elementi grafici sono puramente simbolici. Il prodotto contenuto nella confezione può essere di colore differente.
De afbeeldingen zijn puur symbolisch. Het product in de verpakking kan een andere kleurvariant hebben.
Οι εικόνες είναι καθαρά συμβολικές. Το προϊόν που περιέχεται στη συσκευασία μπορεί να έχει διαφορετικό χρώμα.
Obrazy są czysto symboliczne. Produkt w opakowaniu może występować w innym wariancie kolorystycznym.
Изображения являются чисто символическими. Продукт, содержащийся в упаковке, может иметь отличающийся цвет.
Görsellerin tamamen sembolik olduğu unutulmamalıdır. Paketin içerdiği ürünün renklerinde farklılıklar olabilir.
Зображення мають декоративно-символічний характер. Продукт, що міститься у упаковці, може відрізнятися за кольором.
الصور رمزية بحتة. قد يكون المنتج الموجود في العبوة ذي لون مختلف.

DOM

Cod. 00 070074 000 000
Mcode 56911

8 003670 668329

PP PAP PP 05 PAP 21
www.chicco.com/recycle